

<sup>1</sup>اسْمَعُوا الْكَلِمَةَ الَّتِي تَكَلَّمَ بِهَا الرَّبُّ عَلَيْكُمْ يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ. <sup>2</sup>هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، لَا تَتَعَلَّمُوا طَرِيقَ الْأُمَمِ، وَمِنْ آيَاتِ السَّمَاوَاتِ لَا تَزْتَعِبُوا، لِأَنَّ الْأُمَمَ تَزْتَعِبُ مِنْهَا. <sup>3</sup>لَأَنَّ فَرَايِصَ الْأُمَمِ بَاطِلَةٌ، لِأَنَّهَا سَجَرَةٌ يَفْطَعُونَهَا مِنَ الْوُغْرِ. صَنْعَةُ يَدَيَّ تَجَارٍ بِالْقُدُومِ، <sup>4</sup>بِالْفِضَّةِ وَالذَّهَبِ يُزَيِّنُونَهَا، وَبِالْمَسَامِيرِ وَالْمِطَارِقِ يُشَدِّدُونَهَا فَلَا تَتَحَرَّكُ. <sup>5</sup>هِيَ كَاللِّعِينِ فِي مَقَنَّاوٍ فَلَا تَتَكَلَّمُ، تُحْمَلُ حَمْلًا لِأَنَّهَا لَا تَمْشِي. لَا تَخَافُوهَا لِأَنَّهَا لَا تَضُرُّ، وَلَا فِيهَا أَنْ تَصْنَعَ خَيْرًا. <sup>6</sup>لَا مِثْلَ لَكَ يَا رَبُّ. عَظِيمٌ أَنْتَ وَعَظِيمُ اسْمِكَ فِي الْجَبَرُوتِ. <sup>7</sup>مَنْ لَا يَخَافُكَ يَا مَلِكَ الشُّعُوبِ. لِأَنَّهُ بِكَ يَلِيْقُ. لِأَنَّهُ فِي جَمِيعِ حُكَمَاءِ الشُّعُوبِ وَفِي كُلِّ مَمَالِكِهِمْ لَيْسَ مِثْلُكَ. <sup>8</sup>يَلْدُوا وَحَمَفُوا مَعًا. أَذْبَ أَبَاطِيلُ هُوَ الْحَسَبُ. <sup>9</sup>فِضَّةٌ مُطَرَّقَةٌ تُجْلَبُ مِنَ تَرْشِيشَ وَذَهَبٌ مِنْ أَوْقَازَ صَنْعُهُ صَانِعٌ وَيَدَيَّ صَانِعٍ. أَسْمَانُجُونِي وَأَرْجَوَانُ لِيَاسُهَا. كُلُّهَا صَنْعَةُ حُكَمَاءَ. <sup>10</sup>أَمَّا الرَّبُّ الْإِلَهُ فَحَقٌّ، هُوَ إِلَهُ حَيٍّ وَوَلَيْكَ أَبَدِيٌّ. مِنْ سَخَطِهِ تَزْتَعِدُ الْأَرْضُ، وَلَا تَطِيقُ الْأُمَمُ عَصَبَتَهُ. <sup>11</sup>هَكَذَا تَقُولُونَ لَهُمْ، الْإِلَهُةُ الَّتِي لَمْ تَصْنَعْ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ تَبِيدُ مِنَ الْأَرْضِ وَمِنْ تَحْتِ هَذِهِ السَّمَاوَاتِ. <sup>12</sup>صَانِعُ الْأَرْضِ بِقُوَّتِهِ مُؤَسِّسُ الْمَسْكُونَةِ يَحْكُمُهَا وَيَقْهَمُهَا بِسَطِّ السَّمَاوَاتِ. <sup>13</sup>إِذَا أَعْطَى قَوْلًا تَكُونُ كَثْرَةُ مِيَاهٍ فِي السَّمَاوَاتِ، وَيُضْعَدُ السَّحَابُ مِنْ أَقَاصِي الْأَرْضِ. صَنَعَ بُرُوقًا لِلْمَطَرِ وَأَخْرَجَ الرِّيحَ مِنْ خَزَائِنِهِ. <sup>14</sup>بَلَدَ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْ مَعْرِقَتِهِ. خَرَجَ كُلُّ صَانِعٍ مِنَ التَّمْتَالِ، لِأَنَّ مَسْبُوكَهُ كَذِبٌ وَلَا رُوحَ فِيهِ. <sup>15</sup>هِيَ بَاطِلَةٌ صَنْعَةُ الْأَصَالِيلِ. فِي وَفْتٍ عَقَابِهَا تَبِيدُ. <sup>16</sup>لَيْسَ كَهَذِهِ نَصِيبُ يَعْقُوبَ. لِأَنَّهُ مُصَوَّرُ الْجَمِيعِ، وَإِسْرَائِيلُ قَصِيبُ مِيرَاتِهِ. رَبُّ الْجُنُودِ اسْمُهُ. <sup>17</sup>اجْمَعِي مِنَ الْأَرْضِ خُرْمَكِ أَتَيْتِهَا السَّاكِنَةُ فِي الْحِصَارِ. <sup>18</sup>لِأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، هُنَذَا رَامٌ مِنْ مِفْلَاحِ سُكَّانِ الْأَرْضِ هَذِهِ الْمَرَّةَ، وَأَصْبَقُ عَلَيْهِمْ لِكَيْ يَشْعُرُوا. <sup>19</sup>وَبُلْ لِي مِنْ أَجْلِ سَخَطِي. صَرَيْتِي عَدِيمَةُ السَّعَاءِ. قُلْتُ، إِنَّمَا هَذِهِ مُصِيبَتِي فَأَحْتَمِلُهَا. <sup>20</sup>حَبَمَتِي خَرَبَتْ، وَكُلُّ أَطْنَابِي قُطِعَتْ. بَنِي خَرَجُوا عَنِّي، وَلَيْسُوا. لَيْسَ مَنْ يَسْطُ بَعْدَ حَبَمَتِي وَيُقِيمُ شُقُقِي. <sup>21</sup>لَأَنَّ الرُّعَاةَ يَلْدُوا وَالرَّبُّ لَمْ يَطْلُبُوا، مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ لَمْ يَنْجُوا، وَكُلُّ رَعِيَّتِهِمْ تَدَدَتْ. <sup>22</sup>هُوَذَا صَوْتُ خَبَرٍ جَاءَ وَأَصْطَرِبَ عَظِيمٌ مِنْ أَرْضِ الشَّمَالِ لِيَجْعَلَ مَذْنُ يَهُودَا خَرَابًا، مَاوَى بَنَاتِ آوَى. <sup>23</sup>عَرَفْتُ يَا رَبُّ أَنَّهُ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ طَرِيقُهُ. لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ يَمْنِي أَنْ يَهْدِيَ حَطَوَاتِهِ. <sup>24</sup>أَذْبَنِي يَا رَبُّ وَلَكِنْ

<sup>1</sup>Hear ye the word which the LORD speaketh unto you, O house of Israel: <sup>2</sup>Thus saith the LORD, Learn not the way of the heathen, and be not dismayed at the signs of heaven; for the heathen are dismayed at them. <sup>3</sup>For the customs of the people are vain: for one cutteth a tree out of the forest, the work of the hands of the workman, with the axe. <sup>4</sup>They deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not. <sup>5</sup>They are upright as the palm tree, but speak not: they must needs be borne, because they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither also is it in them to do good. <sup>6</sup>Forasmuch as there is none like unto thee, O LORD; thou art great, and thy name is great in might. <sup>7</sup>Who would not fear thee, O King of nations? for to thee doth it appertain: forasmuch as among all the wise men of the nations, and in all their kingdoms, there is none like unto thee. <sup>8</sup>But they are altogether brutish and foolish: the stock is a doctrine of vanities. <sup>9</sup>Silver spread into plates is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the workman, and of the hands of the founder: blue and purple is their clothing: they are all the work of cunning men. <sup>10</sup>But the LORD is the true God, he is the living God, and an everlasting king: at his wrath the earth shall tremble, and the nations shall not be able to abide his indignation. <sup>11</sup>Thus shall ye say unto them, The gods that have not made the heavens and the earth, even they shall perish from the earth, and from under these heavens. <sup>12</sup>He hath made the earth by his power, he hath established

يَا حَقُّ، لَا يَعْصِيكَ لَيْلًا تُفِينَنِي. <sup>25</sup>أُسْكِبُ عَصَبَكَ عَلَى الْأُمَمِ  
الَّتِي لَمْ تَعْرِفَكَ وَعَلَى الْعَشَائِرِ الَّتِي لَمْ تَدْعُ بِاسْمِكَ.  
لأنَّهُمْ أَكَلُوا يَغُفُوبَ. أَكَلُوهُ وَأَفْنُوهُ وَأَخْرَبُوا مَسْكَنَتَهُ.

the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his discretion.<sup>13</sup> When he uttereth his voice, there is a multitude of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.<sup>14</sup> Every man is brutish in his knowledge: every founder is confounded by the graven image: for his molten image is falsehood, and there is no breath in them.<sup>15</sup> They are vanity, and the work of errors: in the time of their visitation they shall perish.<sup>16</sup> The portion of Jacob is not like them: for he is the former of all things ; and Israel is the rod of his inheritance: The LORD of hosts is his name.<sup>17</sup> Gather up thy wares out of the land, O inhabitant of the fortress.<sup>18</sup> For thus saith the LORD, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this once, and will distress them, that they may find it so .<sup>19</sup> Woe is me for my hurt! my wound is grievous: but I said, Truly this is a grief, and I must bear it.<sup>20</sup> My tabernacle is spoiled, and all my cords are broken: my children are gone forth of me, and they are not: there is none to stretch forth my tent any more, and to set up my curtains.<sup>21</sup> For the pastors are become brutish, and have not sought the LORD: therefore they shall not prosper, and all their flocks shall be scattered.<sup>22</sup> Behold, the noise of the bruit is come, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah desolate, and a den of dragons.<sup>23</sup> O LORD, I know that the way of man is not in himself: it is not in man that walketh to direct his steps.<sup>24</sup> O LORD, correct me, but with

## Jeremiah 10

judgment; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.<sup>25</sup> Pour out thy fury upon the heathen that know thee not, and upon the families that call not on thy name: for they have eaten up Jacob, and devoured him, and consumed him, and have made his habitation desolate.